



DOHODA O ZMENE V OSOBE ÚČASTNÍKA ZMLUVY O POSKYTOVANÍ VEREJNÝCH SLUŽIEB - DOHODA O PREVZATÍ DLHU

uzatvorená podľa § 51 Občianskeho zákonníka v spojení s § 524 a nasl. a § 531 a nasl. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov

(ďalej len „dohoda“) medzi:

1. PODNIK:

Obchodné meno / sídlo:	Slovak Telekom, a.s., Bajkalská 28, 817 62 Bratislava				
Zapísaný:	v Obchodnom registri vedenom pri Okresnom súde Bratislava 1, oddiel Sa, vložka číslo 2081/B				
IČO:	35 763 469	DIČ:	2020273893	IČ pre DPH:	SK 2020273893
Zastúpený:	Ing. Peter Polovka	Kód predajcu:		Kód tlačiva:	194

2. Pôvodný Účastník:

A Účastník- fyzická osoba nepodnikateľ				B Účastník - právnická osoba alebo fyzická osoba - podnikateľ			
Titul:		Meno:		Obchodné meno / názov:	Národný ústav tuberkulózy, pľúcnych chorôb a hrudníkovej chirurgie Vyšné Hány		
Priezvisko:				Sídlo / miesto podnikania:	Vyšné Hány 1, 059 84 Vysoké Tatry		
Bydlisko: (ulica, súp., orient., číslo, PSČ, mesto)				Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Rodné číslo:		Číslo OP:		IČO:	00227811	IČ pre DPH:	SK2021212622
Kontaktné tel. číslo vrátane predvoľby tel. čísla v pevnej sieti		Št. prísl.:		Kontaktné tel. číslo vrátane predvoľby tel. čísla v pevnej sieti			
Zastúpený: (meno, priezvisko, funkcia zástupcu)	Ing. Slavko Rodák						

3. Nový Účastník:

A Účastník- fyzická osoba nepodnikateľ				B Účastník - právnická osoba alebo fyzická osoba - podnikateľ			
Titul:		Meno:		Obchodné meno / názov:			
Priezvisko:				Sídlo / miesto podnikania:			
Bydlisko: (ulica, súp., orient., číslo, PSČ, mesto)				Register, číslo zápisu podnikateľa:			
Rodné číslo:		Číslo OP:		IČO:		IČ pre DPH:	
Kontaktné tel. číslo vrátane predvoľby tel. čísla v pevnej sieti		Št. prísl.:	SR	Kontaktné tel. číslo vrátane predvoľby tel. čísla v pevnej sieti			
Zastúpený: meno, priezvisko, funkcia zástupcu)							

4. FAKTURAČNÉ PODMIENKY – NOVÝ ÚČASTNÍK: ADRESA ZASIELANIA PÍ SOMNÝCH LISTÍN

Obchodné meno, názov / meno, priezvisko:			
Ulica, súp. číslo:	Obec:	PSČ:	



ZÚČTOVACIE OBDOBIE: Zúčtovacie obdobie je jednomesačné. Trvanie zúčtovacieho obdobia je nasledovné:

Od: 1. kalendárneho dňa v mesiaci (vrátane)

Do: najbližšieho 31. kalendárneho dňa v mesiaci (vrátane)

SPÔSOB FAKTURÁCIE:

<input type="checkbox"/> Elektronická forma faktúry (ďalej len "EF")	Poskytovanie EF na Internetovej stránke Podniku	Áno* <input type="checkbox"/> Nie
E-mail pre zasielanie EF: [REDACTED]	Číslo pre SMS notifikácie o vyhotovení EF: [REDACTED]	
<input type="checkbox"/> Odpis faktúry v papierovej forme (poštou na adresu zasielania písomných listín) spoplatnený v zmysle Cenníka.		
<input type="checkbox"/> Papierová forma faktúry (poštou na adresu zasielania písomných listín)		
<input type="checkbox"/> Spoločná faktúra s telefónnym číslom:**		

*Súhlasím s poskytovaním EF podľa Všeobecných podmienok a Cenníka a zároveň a súhlasím s poskytovaním EF prostredníctvom internetu sprístupnením na Internetovej stránke Podniku; beriem na vedomie, že na moju žiadosť Podnik zároveň zasiela EF na mnou určenú e-mailovú adresu, a že v prípade poskytovania EF mi nebude zo strany Podniku zasielaná písomne vyhotovená faktúra. Zároveň beriem na vedomie a súhlasím s tým, že pokiaľ mi nebude Podnikom poskytovaný odpis faktúry v papierovej forme, bude mi súčasne s aktiváciou EF umožnená aktivácia a poskytovanie mesačnej služby Podrobný výpis v elektronickej forme bezodplatne, a to až do deaktivácie tejto služby.

**Spoločná faktúra zasielaná v papierovej forme obsahuje základnú úroveň rozpisovaných faktúr súhrnne za všetky fakturované Služby, pričom rozpis pre každú Službu zvlášť bude sprístupňovaný na Internetovej stránke Podniku.

5. PREDMET DOHODY

A) Dojednania o zmene v osobe účastníka Zmluvy o poskytovaní verejných služieb

Zmluva uzavretá medzi Podnikom a Pôvodným Účastníkom v znení jej zmien a dodatkov o poskytovaní služieb prostredníctvom SIM karty a na telefónnom čísle identifikovanými v tabuľke „Informácie o Zmluve“ (ďalej len „Zmluva“) upravuje poskytovanie verejných a prípadne iných služieb, vrátane odplatného alebo bezodplatného poskytnutia tovarov do dočasného užívania (ďalej len „Služby“). Nový Účastník týmto na základe dohody s Pôvodným Účastníkom preberá všetky práva a povinnosti Pôvodného Účastníka vyplývajúce Zmluvy vo vzťahu k Službám poskytovaným na základe Zmluvy, s výnimkou úhrady poplatkov a ceny za Služby, ktoré boli poskytnuté Podnikom Pôvodnému Účastníkovi do dňa účinnosti tejto dohody, ktoré je povinný v celom rozsahu uhradiť Podniku ako veriteľovi Pôvodný Účastník (ďalej tiež len ako „prevzatie dlhu“).

Ak sú v tabuľke „Informácie o Zariadení“ uvedené informácie identifikujúce Zariadenie a jeho predaj, Zmluva upravuje tiež predaj takéhoto Zariadenia. Nový Účastník týmto na základe dohody s Pôvodným Účastníkom preberá povinnosť vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy z ceny Zariadenia, ak sú splnené podmienky pre vrátenie Zľavy, resp. jej časti podľa Zmluvy (uvedené záväzky predstavujú súčasť prevzatia dlhu).

ÁNO NIE Nový Účastník na základe dohody s pôvodným Účastníkom preberá tiež všetky práva a povinnosti vo vzťahu k predaju Zariadenia, vrátane povinnosti uhradiť splátku za Zariadenie za zúčtovacie obdobie, v ktorom dochádza k prepisu, s výnimkou povinnosti uhradiť splátku za Zariadenie vyúčtované vo faktúrach za Služby poskytnuté pôvodnému Účastníkovi do dňa účinnosti tejto Dohody, ktoré je povinný v celom rozsahu uhradiť Podniku ako veriteľovi pôvodný Účastník (uvedené záväzky predstavujú súčasť prevzatia dlhu).

Informácie o Zmluve

Telefónne číslo:	[REDACTED]	(ďalej len „pôvodné TČ“)	SIM karta č.:	[REDACTED]	(ďalej len „Zmluva“)
------------------	------------	--------------------------	---------------	------------	----------------------

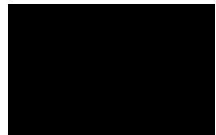
Informácie o Zariadení

Predaj Zariadenia so Zľavou:	-0	Identifikátor Zariadenia:	-0
------------------------------	----	---------------------------	----

Nový Účastník:

- (i) vyhlasuje, že dňom účinnosti tejto dohody vstupuje do právneho postavenia Pôvodného Účastníka so všetkými právami a povinnosťami prislúchajúcimi Pôvodnému Účastníkovi zo Zmluvy a jej príloh vo vzťahu k Službám,
- (ii) vyhlasuje, že sa zoznámil so Všeobecnými podmienkami pre poskytovanie verejných služieb prostredníctvom mobilnej siete Podniku (ďalej len "Všeobecné podmienky"), s osobitnými podmienkami služieb, ak ich Podnik vydal pre Služby, ktoré bude nový Účastník využívať (ďalej len „osobitné podmienky“) a Cenníkom pre poskytovanie služieb Podniku (ďalej aj len „Cenník“),

* správnu možnosť označte krížikom





- (iii) vyhlasuje, že prevzal Zmluvu a jej prílohy (dodatky, Všeobecné podmienky, Cenník) a vyššie špecifikovanú SIM kartu od pôvodného Účastníka,
- (iv) sa zaväzuje riadne a včas plniť všetky povinnosti vyplývajúce zo Zmluvy, dodatkov k Zmluve, Všeobecných podmienok a osobitných podmienok, najmä riadne a včas platiť cenu za aktiváciu a poskytovanie Služieb.
- (v) vyhlasuje, že, ak sú v tabuľke „Informácie o Zariadení“ uvedené informácie identifikujúce Zariadenie a jeho predaj, sa zaväzuje riadne a včas vrátiť Podniku pomernú časť Zľavy z ceny Zariadenia pri splnení podmienok stanovených v Zmluve.
- (vi) vyhlasuje, že, ak je vyššie uvedená voľba „ÁNO“ v súvislosti s prebratím všetkých práva a povinnosti vo vzťahu k predaju Zariadenia, sa zaväzuje riadne a včas uhradiť Kúpnu cenu Zariadenia.

Podnik vyhlasuje, že s vyššie uvedeným prevzatím dlhu súhlasí.

Pôvodný Účastník vyhlasuje, že:

- (i) sa zaväzuje, že odo dňa uzavretia tejto dohody až do uskutočnenia zmeny v osobe účastníka Zmluvy, vo vzťahu k SIM karte uvedenej vyššie, neurobí žiadny úkon, ktorý by bol v rozpore s touto dohodou, najmä nepožiadá Podnik o akúkoľvek zmenu Zmluvy, zmenu využívaných služieb alebo o aktiváciu iných ako doposiaľ využívaných služieb Podniku.

Podnik si vyhradzuje právo zmenu v osobe Účastníka neuskutočniť, ak po podpise tejto dohody zistí, že:

- (i) existuje dôvod, pre ktorý má Podnik právo odmietnuť uzatvorenie Zmluvy s novým Účastníkom podľa Všeobecných podmienok,
- (ii) pôvodný Účastník po uzavretí tejto dohody urobil vo vzťahu k SIM karte uvedenej vyššie úkon, ktorý je v rozpore s touto dohodou, alebo,
- (iii) nastali iné skutočnosti, ktoré bránia Podniku uskutočniť zmenu v osobe Účastníka.

B) Dojednania o zmenách Zmluvy o poskytovaní verejných služieb – nový účastník (zmeny ku dňu účinnosti tejto dohody)

- (i) Predmetom tejto dohody je aj zmena pôvodného programu Služieb na program Služieb:

- Spojenie Relax Komplet Perfekt Nekonečno Pro
- Spojenie Mini Spojenie Plus Relax Plus Komplet Plus Perfekt Plus Nekonečno Plus
- Biznis XS Biznis S Biznis M Biznis L Biznis XL Biznis XXL
- Biznis XS Plus Biznis S Plus Biznis M Plus Biznis L Plus Biznis XL Plus
- Bez záväzkov

Účastník, ktorý touto žiadosťou žiada o zmenu pôvodného programu služieb na program Služieb Bez záväzkov berie na vedomie a súhlasí, že v prípade, ak Podnik akceptuje túto žiadosť, momentom vykonania požadovanej zmeny Podnikom sa v plnom rozsahu ruší platnosť a účinnosť posledne platného Dodatku k Zmluve uzavretého vo vzťahu k SIM karte medzi zmluvnými stranami, ak pôvodne dojednaná doba trvania tohto platného Dodatku k Zmluve ku dňu akceptácie tejto žiadosti Podnikom ešte neuplynula. Podnik nie je povinný akceptovať žiadosť o zmenu pôvodne využívaného programu Služieb na nový program Služieb Bez záväzkov, ak ide o Účastníka, ktorý prevzal záväzok viazanosti na základe Dodatku uzavretého k Zmluve a tento záväzok viazanosti ešte nezanikol.

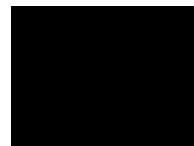
- (ii) Predmetom tejto dohody je aj zmena Zmluvy

- Nie
- Áno, a to tak, že na základe vzájomnej dohody Podniku a nového Účastníka sa pôvodný text Zmluvy mení formou tejto Dohody tak, ako je uvedené nasledovne:

- | | | | | | |
|------------------------------|------------------------------|--|------------------------------|------------------------------|--|
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Euro Roaming | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Notifikačné číslo* Tel. č. |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Obmedzenie identifikácie volajúceho (CLIR) | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Zverejnenie údajov v telefónnom zozname a informačnej službe** |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Podrobný výpis v papierovej forme | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Nezverejnenie údajov v telefónnom zozname a informačnej službe** |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Podrobný výpis v elektronickej forme | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Faktúru vystavovať v anglickom jazyku |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Prístup na internet | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Kontrola spotreby |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Blokovanie medzinárodných hovorov | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Kontrola dát |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Internet v mobile 100 | <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Iné: |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Internet v mobile 500 | | | |
| <input type="checkbox"/> Áno | <input type="checkbox"/> Nie | Neobmedzený Internet v mobile | | | |

(zaškrtnutie políčka Áno znamená aktiváciu príslušnej Služby a zaškrtnutie políčka Nie znamená deaktiváciu príslušnej Služby).

* správnu možnosť označte krížikom
Slovak Telekom – Citlivé





*službu Notifikačné číslo je možné aktivovať len k mesačným programom Data a SMS, Monitoring, Mini alarm a M2M Paušál. Ak je k uvedeným mesačným programom aktivovaná služba Kontrola dát v EÚ, služba Notifikačné číslo je povinná a slúži na zaslanie notifikačnej SMS správy o prekročení mesačného finančného limitu roamingovej dátovej prevádzky stanoveného v rámci služby Kontrola dát v EÚ. V ostatných prípadoch slúži na zaslanie notifikačných SMS správ súvisiacich s fakturáciou.

****Informácia o možnosti zverejňovania údajov v telefónnom zozname a informačnej službe:**

Účastník verejnej telefónnej služby má právo zapísať sa do verejného telefónneho zoznamu Podniku (ak je vydávaný Podnikom) a informačnej služby Podniku a na sprístupnenie svojich údajov poskytovateľom informačných služieb o telefónnych číslach alebo telefónnych zoznamov, a to v rozsahu: telefónne číslo pridelené Účastníkovi na základe Zmluvy a údaje o Účastníkovi v rozsahu: i) meno, priezvisko a adresa trvalého pobytu v prípade fyzickej osoby - nepodnikateľa, ii) obchodné meno a miesto podnikania fyzickej osoby - podnikateľa, iii) obchodné meno alebo názov a sídlo v prípade právnickej osoby. V prípade osobitnej dohody s Podnikom môžu byť v zozname a informačnej službe Podniku zverejnené aj ďalšie údaje určené Účastníkom, ak sú relevantné na účely telefónneho zoznamu. V prípade žiadosti o zverejnenie údajov Účastník zároveň berie na vedomie a súhlasí s podmienkami zverejnenia uvedenými v Podmienkach spracúvania osobných, prevádzkových a lokalizačných údajov, upravujúcich podmienky zverejňovania údajov účastníkov v telefónnom zozname a informačných službách.

(iii) **Nový Účastník:** (krížikom sa označí správna, resp. dohodnutá alternatíva)

žiada o zmenu ID (identifikačného kódu) ÁNO NIE

Nový Účastník berie na vedomie, že v prípade, ak výslovne nepožiadá Podnik o zmenu identifikačného kódu Účastníka, slúži pre jeho identifikáciu voči Podniku ID kód pridelený vo vzťahu k SIM karte pôvodnému Účastníkovi.

6. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Podnik nie je povinný vrátiť pôvodnému Účastníkovi aktivačné ani zriaďovacie poplatky. Ak pôvodný Účastník zložil Podniku zábezpeku za niektorú z roamingových služieb, Podnik vráti pôvodnému Účastníkovi zábezpeku, resp. jej zostatok po vysporiadaní všetkých splatných záväzkov pôvodného Účastníka voči Podniku, do 4 mesiacov odo dňa uzavretia tejto dohody. Zloženú zábezpeku za niektorú z roamingových služieb nie je možné previesť na nového alebo iného Účastníka. Podnik vystaví a doručí pôvodnému Účastníkovi konečné vyúčtovanie Ceny za služby poskytnuté Podnikom pôvodnému Účastníkovi do dňa účinnosti tejto dohody v príslušnom účtovacom období, ktoré je pôvodný Účastník povinný uhradiť.

SPRACÚVANIE OSOBNÝCH ÚDAJOV: Podnik sa zaväzuje spracúvať osobné údaje výlučne na účely, na ktoré boli získane. V prípade zmeny účelu spracovania osobných údajov si na túto zmenu vyžiada osobitný súhlas. Viac informácií o používaní osobných údajov možno nájsť na www.telekom.sk/osobne-udaje.

Táto dohoda je platná dňom jej podpísania všetkými účastníkmi tejto dohody a účinnosť nadobúda dňa Účastníci tejto dohody zároveň berú na vedomie, že Podnik je oprávnený zmenu v osobe účastníka, ako ani iné zmeny dohodnuté v tejto dohode neuskutočniť, ak po jej uzavretí zistí že:

- (i) existuje dôvod, pre ktorý má Podnik právo odmietnuť uzatvorenie Zmluvy s novým Účastníkom (časť III článok 1 Všeobecných podmienok),
 - (ii) pôvodný Účastník po uzavretí tejto dohody urobil vo vzťahu k SIM karte úkon, ktorý je v rozpore s touto dohodou,
 - (iii) nastali iné skutočnosti, ktoré bránia Podniku uskutočniť zmenu v osobe účastníka.
- Neuskutočnenie zmeny v osobe účastníka Podnik oznámi dotknutým osobám/účastníkom, formou odoslania SMS.

V Poprade, dňa [redacted]

V Poprade, dňa [redacted]

V Poprade, dňa [redacted]

Za pôvodného Účastníka:

*) NUTPCH a HCH Vyšne Hágy
Ing. Sávko Rodák
riaditeľ

Za nového Účastníka:

*) Emília Ondrejková

Slovak Telekom, a.s.

V zastúpení: Ing. Peter Polovka
Funkcia: AM SME

147

*) doplní sa obchodné meno/názov, meno a priezvisko, funkcia, podpis a pečiatka podpisujúceho